

# EL TELEGRAMA DEL RIF

DIARIO AJENO A LA POLÍTICA, DEFENSOR DE LOS INTERESES DE ESPAÑA EN MARRUECOS

Oficinas y talleres: Calle de Canalejas, número 16  
AÑO XIX.-Franqueo concertado.

Director, propietario y fundador. CÁNDDIO LOBERA GIRELA

MELILLA.-Jueves 21 de Octubre de 1920.-Núm. 7.192  
NÚMERO SUJETO: DIEZ CÉNTIMOS

## DESDE CHEFCHAUEN

LA CIUDAD DESPUES DE LA OCUPACIÓN  
EL MAGNO ESFUERZO DE CINCUENTA DIAS

(CRÓNICA TELEGRÁFICA DE NUESTRO DIRECTOR SR. LOBERA)

Había salido de Melilla el miércoles y la noche del jueves me dijeron en Algiers que hasta el lunes no se entraría en Chefchaouen. Batí palmas por estar persuadido de que presenciaría el acontecimiento más importante de la penetración española en Marruecos; pero no fué así, y tan pronto estube en Tetuán supe que el día de la entrada de la tarde, el muy ilustre general Berenguer había roto otra leyenda, posicionándose de la ciudad misteriosa, entre aclamaciones de moros y hebreos y las salvas de artillería, pregonando el éxito inmenso de una obra insuperable.

Tetuán festejó la gratísima nueva y preparó un gran recibimiento al Alto Comisario cuando regresó. Pronto ultimé los preparativos del viaje. Un auto me llevó a Keri Ker, y a las diez de la mañana del sábado montaba a caballo, y sin más escolta que un ordenanza seguí el camino que conduce a la capital de la tribu de Rumanas. Maravilla el esfuerzo realizado en cincuenta días. Comenzó el día de operaciones el 23 de Agosto y el 15 de Octubre caí en la trampa española junto a la jaulilla sobre el más elevado torreón de la Alcazara, levantada en el siglo XV por el fundador de Chefchaouen. Un solo europeo, el vizconde de Foucauld, interesado hasta ahora en el valle del Mizal, pero no logró traspasar las murallas de la villa.

Desde la azotea de la casa que sirve de alojamiento al Alto Comisario, divisó la ciudad desde donde se detuvo el intrépido explorador francés, caballero primero y religioso trapense después, para salir a través inoportunos, en la aurora de un día, las bellezas de la ciudad recluida sobre frondas en las agrias pendientes del Kaiss. En el camino la secular pista de herradura abierta por las gacelas de las tierras que se suceden, dejando entre sí plutocráticos valles afluentes del Njela, hasta la divisoria del Mizal y del Lau. En la vertiente opuesta resulta peligroso separarse de ella, pues se corre el riesgo de rodar al fondo del barranco abierto de maleza ó de perder el tiempo en la busca de un paso para salvarlo. No puede recorrerse el itinerario de Ben Carrich á Chefchaouen sin evocar la pacificación de los territorios vecinos en menos de dos meses. Trunfo grande fué la toma del campamento del Raisani, mes nadie podía imaginar que el Alto Comisario se diera tan buena traza para vencer las resistencias opuestas durante siglos al acceso á las fuentes de los ríos antes citados y de modo especial á la kabila de los toiba emiuentes.

El día 23 de Agosto las columnas de Tetuan y Ceuta, pasando de Ben Carrich, ocupaban Ker-Kera, Aterich y Raisani, en la vertiente del Njela, puntos dominantes sobre el camino y los afluentes de la ciudad argelina. Era arriesgado internarse sin proteger la espalda, que amenazaba el flanco derecho de nuestra línea de comandos. Busó para ello la operación del 20 de Septiembre. Infiltraron tan duro castigo á los Beni-Ider, que no tardó esta tribu en someterse. Las posiciones de Amegar, Saviat y Tainu Aixa nos dieron el dominio de la abrupta zona.

Hoy sus guarniciones se reducen á rebas de policía indígena y una compañía peninsular. Ocho días más tarde, continuaba el avance hasta la divisoria donde nacen el Njela y sus afluentes, por la izquierda el Angareyt y el Akkerikar y en la vertiente sur, el Mizal, Kodía Taimce, el Fentik de Sid Lamin Yeman El Balda y zoco el Arbiás, jalonan la pista y protegen los puentes peligrosos. El 4 de Octubre, en atrevida marcha, nos posesionáramos de Ziguila Es Serunt, en la izquierda del Mizal, altura de mucha cota sobre el valle y de Dar Kubba en la confluencia del citado río y el Lau.

En Dar Kubba se reunieron las columnas Castro, Vallejo y Davallillo, que el día 14 de Octubre, tras refino combate, ocuparon puntos estratégicos en el valle del Lau y tierras del Kallaa, y la tarde del mismo día batiau marcha á las puertas de Chefchaouen á 70 kilómetros de Tetuán.

Tal ha sido á grandes rasgos el ciclo

de operaciones, que nos ha conducido á un éxito memorable, mientras laboraban con el mismo fin en el curso inferior y medio del Lau las fuerzas de la Mehs-la del nunca bien ponderado teniente coronel Castro Giroux, y en el camino de Alcazar á Tefer las del inteligente general Barrera.

Cándido LOBERA  
Cuartel general de Chefchaouen, 19 de Octubre 1920.

### Tranquilidad completa. Limpieza de la población

Xexauen 20  
Los habitantes de esta población se muestran encantados ante la era de paz en que han entrado. La mayoría de los comerciantes venden los artículos á precios razonables. Se hallan contentísimos, pues ven aseguradas sus propiedades y respetadas sus tradiciones. Cooperan, sin reservas, á la acción de las autoridades españolas. Hoy se ha realizado la limpieza de las calles por prestación personal. La noche anterior y todo el día, han transcurrido en medio de gran tranquilidad, sin que se oiga un sólo «paso». El tiempo es espléndido y la temperatura, gratísima.

### Nueva operación. Llegada de provisionistas. Trabajos del Alto Comisario

Xexauen 20  
Es posible que muy pronto, se prepare una nueva operación. Han llegado de Tánger varios provisionistas para establecer fondas y oficinas. El Alto Comisario se muestra incesante, trabajando muchas horas. Le secundan el coronel Gómez Jordana, sus ayudantes y el gabinete militar. Últimamente, ha celebrado importantes conferencias con prestigiosos indígenas de las kabilas de Ajmas y Gomara. En el interior de la ciudad, presta servicio de vigilancia la Guardia civil.

### El general Manzano enfermo. La columna Barrera

Xexauen 20  
El general Alvarez del Manzano se ha visto precisado á regresar á Ceuta, por encontrarse indispuerto. Al amanecer, se ha oído oñsonco por donde opera la columna Barrera, que sigue avanzando hacia Xexauen.

### Marcha de los señores de Monteverde

Acompañado de su señora y monseñor nieta Bebyta, marchó ayer tarde nuestro respetable amigo el General de División, Gobernador militar de las Palmas, excelentísimo señor don Federico de Monteverde y Sedeno. A despedirle acudieron al muelle el Comandante General y su familia y las numerosas amistades que cuentan en la plaza los señores de Monteverde, siendo el acto expresiva muestra de los afectos y simpatías que durante su estancia en Melilla han sabido captarse. Por su parte, los funcionarios de la Junta de Arbitrios, que también acudieron á despedir á S. E., regalarán al general Monteverde, una placa de plata como testimonio del afecto que profesan al que durante varios años, fué Presidente de la corporación municipal. El general Monteverde marchará primero á Madrid con objeto de dar las gracias al Monarca por su ascenso y destino, marchando seguidamente á incorporarse á éste. Deseamos á los señores de Monteverde un viaje muy feliz y muchas prosperidades en su nueva residencia.

Doctor Herranz  
Cirugía - Partos - Matriz  
Consultar De 4 á 6  
Alfonso XIII, núm. 3. Teléfono 84.

D. O. M.  
EL SEÑOR  
**DON MARTIN ECHEVARRÍA**  
Teniente médico del Cuerpo de Sanidad Militar  
Falleció ayer, habiendo recibido los auxilios espirituales  
R. I. P.  
El Excmo. Sr. Comandante General de este territorio, el Jefe de Sanidad del mismo; sus desconsolados padres y hermanos (ausentes) y sus compañeros del Cuerpo de Sanidad Militar,  
Participan á sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan asistan á la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy, á las diez de la mañana, desde el Hospital Docker al Cementerio de la Purísima Concepción, por cuyo favor les quedarán reconocidos.  
El duelo se despide en el Cementerio. No se reparten esquelas

Empresa de pompas fúnebras LA SIEMPREVIVA, Ros de Olano, 1

## EL DESTINO DE TANGER

Ofrecen no pequeño interés ciertas palabras que hallamos en African World, no sólo por lo que ellas significan, sino por venir de quien vienen, de un órgano censurado al estudio de los problemas africanos que representa la opinión de un importante sector del pueblo inglés. Ante la noticia de que en breve habría de celebrarse una conferencia por representantes de Inglaterra, Francia y España, para tratar nuevamente de la cuestión de Tánger, escribe en tonos de pesimismo y á la vez que reconoce la necesidad de que termine la comedia internacional de hoy, expresa sus temores de que nada práctico se haga en la anunciada Conferencia, sino se trabaja sobre la base de que Francia haga un «beau geste» es decir, reconozca por su parte los intereses predominantes de España en Tánger la blanca. Tal opinión, hija de un profundo y noble conocimiento de la realidad y del derecho, es digna en verdad de ser registrada, porque como al principio indicamos, no es sólo la de un periódico de Londres, sino el eco del sentir de una parte importantísima de la opinión británica.

## DE SOCIEDAD DESDE TETUAN

(DE NUESTRO CORRESPONSAL)  
EN LA JUNTA DE SERVICIOS  
Al tenerse noticia de la entrada de nuestras tropas en Xexauen, se reunió en sesión extraordinaria la Junta de servicios municipales, bajo la presidencia del Comisario don Juan García Ouilveros. El Presidente dió cuenta del éxito alcanzado por las tropas al mando del General Berenguer, al entrar en aquella ciudad. La Junta acordó quedar enterada con viva satisfacción de la noticia, visitar al Alto Comisario interino señor Saavedra, en nombre de la ciudad, y telegrafiar el Excmo. Sr. Ministro de Estado, con ruego de hacer llegar hasta S. M. el Rey el júbilo de Tetuán, por tan feliz suceso. Al levantarse la sesión, todos los vocales, siempre presididos por el Comisario, se dirigieron á la secretaría general en cumplimiento del expresado acuerdo.

UN TE DEUM  
Es cosa decidida que el regreso del Alto Comisario se quite en la Iglesia de Nuestra Señora de las Victorias un solemne Te Deum, en sesión de gracia.

FIESTA TEATRAL  
El homenaje á nuestro brillante ejército, se prepara en el teatro Reina Victoria una función, que promete ser brillanteísima.

EL MINISTRO DE CHILE  
Después de permanecer unos días en esta ciudad, ha salido para Ceuta y Algeciras el Ministro de Chile en Madrid Excmo. Sr. Don Joaquín Fernández Blanco.

MUERTE DE UN ISRAELITA  
Se ha recibido noticia de haber muerto en Zurich, el conocido rabío judío Moisés Dab Ahsouat.

BANDOLEROS MUERTOS  
Se han recibido noticias de Argel, según las cuales el administrador y jefe de Charavin en el curso de un encuentro con los bandoleros del sur de Argel, logró cercarles, resultando muertos tres de aquellos y herido otro, más un prisionero.

UNA GRANJA ATACADA  
El día 9, á las ocho de la noche, una partida de bandoleros indígenas atacó la granja Cerdán, situada en Bu Yebas.

REAL ORDEN ACLARATORIA  
La tasa de las harinas  
La «Gaceta» del domingo publicó la siguiente Real orden:  
«Habiéndose suscitado dudas y recibiéndose consultas para que se aclare si el pre-

## Régimen político-administrativo de Melilla en el porvenir y sus relaciones con el Protectorado

(Primer premio del tema correspondiente en el concurso de la Fiesta de la Raza)

Con verdadero acierto se recomienda en las bases para el presente concurso que los trabajos que concurren al tema que encabeza estas líneas sean esencialmente prácticos. Entusiasta partidario de bucear en la realidad, huyendo siempre de quiméricas utopías dicho se está que en la presente ocasión he de poner más empeño en imprimir á este modesto trabajo tal carácter. Pero ello no excluye á mi juicio, la necesidad de inspirar la solución que se proponga en los principios y en las Leyes del Derecho Internacional, Político y Administrativo, con tanta más razón, cuanto que los partidarios de otras soluciones, que estimo perjudiciales para el porvenir de Melilla, disfrazan con argumentos, que pretenden ser jurídicos, sus erróneas teorías.

De aquí se deduce el plan á seguir. Me haré cargo, en primer lugar, de las opiniones contrarias; expondré después las razones de carácter práctico y doctrinal en que se fundan las conclusiones que estimo más acertadas, y pasaré á desarrollarlas en último término.

La constitución ó organización política de un pueblo, dice De Maistro que debe ser la solución del problema siguiente: ¿cómo la población, las costumbres, la religión, las buenas y malas cualidades del país, la situación geográfica, las riquezas y las relaciones políticas, han de ser las leyes que más le convienen.

Atendidos, pues, esos factores ¿cuál es el régimen político y administrativo que más conviene á Melilla? Oplean muchos que, tratándose de una población de soberanía española, con vida propia y floreciente é intensa población civil, debe hallarse organizada y administrada igual que cualquier población de España, ó sea que debe tener un Ayuntamiento y alcalde civil, y depender en lo judicial y administrativo (Hacienda, Instrucción Pública, Fomento, Beneficencia, etc) de la provincia de Málaga ó de la de Almería. Los que así opinan suelen añadir también que la intervención férrea de las autoridades militares en todos los órdenes de la actividad social, ahorraría las iniciativas,prime la libertad de los ciudadanos, privando de ejercer algunos de los derechos que la Constitución española garantiza, ó impide, en fin, criticar su gestión cuando no se considere acertada, sin que realmente aconseje nada tal régimen de excepción, pacto que

de fijado para la harina, por Real orden de este Ministerio de 7 de Septiembre último, en su apartado segundo de esa Disposición general de 20 de igual mes es aplicable á las harinas procedentes de la molienda de trigos adquiridos libremente en el extranjero.

Su Majestad el Rey (q. D. g) se ha servido disponer que el precio de 82 pesetas fijadas para los 100 kilogramos de harina fijados para la mencionada soberanía de posición sólo afecta á las harinas con trigos nacionales, no estando, por tanto sujetos á las de procedencia extranjera ó obtenida con trigos comprados libremente.

LETRAS DE LUTO  
En el Hospital Docker dejó de existir ayer mañana, víctima de triste y agónica enfermedad, el teniente médico don Martín Echevarría, con destino en el consultorio indígena de Këndusi.

El señor Echevarría se encontraba en el Hospital Docker desde hace algunos días, en que, afectado de intensas fiebres, hubo de ser trasladado á la plaza, desde Këndusi, para su ingreso en el referido beneficio establecimiento. Ayer mañana, víctima ya dada de un acceso de fiebre, el infortunado señor Echevarría, haciendo uso de una navaja de afeitar, se infligió un profundo corte en la parte superior del muslo izquierdo, seccionándose la femoral, herida que le produjo la muerte á los pocos momentos. Era el señor Echevarría médico muy inteligente, que en el consultorio donde se hallaba destinado había prestado excelentes servicios, gozando por ello y por las excelentes prendas de carácter que le adornaban, de muchos afectos y simpatías entre sus compañeros.

El triste fin del señor Echevarría, ha sido profundamente sentido. Esta mañana á las diez tendrá lugar la conducción de su cadáver al Cementerio de la Purísima Concepción, cuyo fúnebre acto constituirá seguramente expresiva manifestación de duelo. Reciba la desconsolada familia del finado nuestro más sentido pésame.

la pacificación es completa en los alrededores de Melilla y el enemigo se encuentra á muchos kilómetros de distancia. Mal planteados los términos del problema por quienes participan de tales opiniones, no es de extrañar que sean equivocadas las conclusiones que vamos á demostrar. Y como esos términos ó factores no pueden ser otros que los que enumera De Maistro, pasemos á examinarlo con el debido mantenimiento.

I.—Población, religión, costumbres y condiciones que han de tenerse en cuenta en la Administración local de Melilla.—Tres elementos de religiones distintas, integran la población: el español, el musulmán y el hebreo.

A.—Elemento español.—Se subdivide en militar y civil. El militar, aunque numéricamente tiene gran importancia, políticamente carece de ella casi en absoluto, pues si hasta ahora ha tenido nutrida representación en la Junta de Arbitrios, hay que reconocer que el servicio de campaña le da un carácter de amovilidad, debido á las exigencias de los avances militares, incompatibles con el ejercicio de derechos y facultades políticas, que, por otra parte, le distraerían de su propio y natural cometido. Los mismos jefes y oficiales (del soldado no habíamos, porque ni en España goza de esos derechos) son los primeros en reconocer que, si su intervención en el ejercicio de la jurisdicción, tanto administrativa como judicial, tuvo su razón de ser cuando el enemigo asediaba á las puertas de Melilla, hoy día ya no las tiene. Y si, por reconocerse así, son civiles los Juzgados (porque no lo es también la Administración local) la contestación más adelantada hemos de darla.

En cuanto al elemento civil español, lo forman principalmente los comerciantes, empleados públicos y empleados de Compañías particulares. Los obreros ocupados en Melilla de un modo permanente son pocos en realidad, pues la mayor parte la constituyen emigrantes andaluces que tan pronto trabajan en la población, como se internan en la Zona del Protectorado para hacerlo en las minas ó en el campo. Gente trashumante, no representa un valor positivo á los efectos que nos interesan; pero debe, en cambio, ser muy vigilada por la facilidad de que entre ella se mezclen propagandistas de ideas disolventes.

Miguel GAMBRA  
(Continuado)

Ayer tarde tuvo lugar el entierro del cadáver de la angelical niña Carmencita Reyes Tomasetti, hija del capitán de Ceriñola don Francisco Reyes y nieta del general de brigada Excmo. Sr. Don José Tomasetti Barrera.

El fúnebre acto constituyó una elocuente manifestación de pesar, que la triste elegancia ha producido. El féretro iba conducido en artística carroza de la empresa «La Siempreviva».

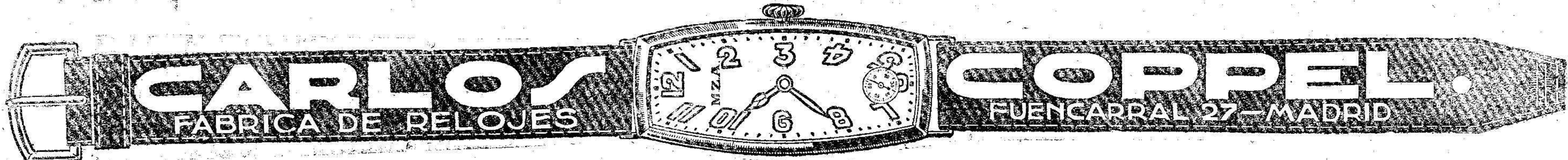
Presidieron el duelo, el auditor de división don Angel Noriega y tenientes coronales señores Núñez de Prado y Alcántara. Reiteramos á los afligidos padres nuestro más sentido pésame por la desgracia que horan.

Al cementerio de la Purísima Concepción, fué conducido ayer tarde el cadáver del precioso niño Francisco Gorrochategui Tabares, hijo de don Juan Gorrochategui. El fúnebre acto constituyó ó expresiva manifestación de duelo, presidiendo éste, el comandante señor Porriño, capitán señor Lázaro, archivero don Julio Candelareso, don Francisco Sánchez, don Rafael Baena, don Policarpo Bonilla y el padre del finado don Juan Gorrochategui.

El féretro era llevado en artística carroza de la empresa funeraria «Nuestra Señora de los Llenos». Reiteramos á nuestro pésame á los desconsolados padres. Ayer tarde se verificó el entierro del cadáver de la preciosa niña Conchita González Valero, hija del teniente del regimiento de San Fernando don Rogelio Valcárcel. Presidieron el duelo don Manuel Valencia, don Cándido Güell, don Eduardo Valcárcel y don Joaquín Sánchez Pagán. El féretro era llevado en artística carroza de la empresa funeraria «La Siempreviva». Reiteramos á la afligida familia nuestro más sentido pésame. Con motivo de cumplirse mañana el segundo aniversario del fallecimiento de la que fué en vida, bendecida señora doña Irene Vadillo, de Bueno, hermana del funcionario del Banco de Cartagena don Eusebio, se dirán solemnes misas á las ocho y media y nueve de la mañana, en la capilla Castreana. La familia doliente ruega á sus amistades concurren á dichos actos de piedad.







Sucursal en Melilla, calle de O'Donnell número 23

Compañía Española de Minas del Rio FERROCARRIL

Línea de Melilla á Nador y San Juan de las Minas ASCENDENTES

Table with columns: ESTACIONES, HORAS, and other details for the Melilla to Nador line.

DESCENDENTES

Table with columns: ESTACIONES, HORAS, and other details for the Nador to Melilla line.

NOTAS: 1. Los trenes 1, 2, 3 y 4 saldrán... 2. Los trenes 5 y 6 partirán en el Atalaya...

Compañía Transmediterránea - Barcelona

Servicio Melilla-Málaga-Mérida

Salida de Melilla los miércoles, viernes y domingos...

Servicio entre Melilla-Puerto de Velaz-Almoroz y Ceuta...

Servicio semanal entre Barcelona-Castellón-Valencia-Almería-Melilla-Ceuta-Sevilla...

Servicio quincenal - Liverpool-Melilla-Barcelona...

Salida de Melilla para Orán, los viernes á las 17 horas...

Salida de Orán para Melilla, los martes...

Salida de Melilla para Almería, los miércoles...

Salida de Almería para Melilla, los jueves...

Servicio regular mensual entre España-New York-España...

Se inauguró este servicio el día primero de Abril...

El primero de Mayo se inauguró el servicio Nueva York-Barcelona...

Se facilitarán cuantos detalles se deseen en la Delegación de la Compañía...

Comp. Hispano-Marroquí de GAS y ELECTRICIDAD MELILLA Central Eléctrica

FUNDICIÓN DE HIERRO Y METALES

Los pedidos á la Dirección de la Compañía-General Pareja núm. 11.

NUESTRA SEÑORA DE LOS LLANOS Servicio permanente Carrozas de lujo

¡PEDID EN TODAS PARTES! el 'Azulete Alemán' EN BLOQUES

HÖER EIGENFCHAF HONIG-INSEL EL MEJOR Y MAS CONSISTENTE PARA EL AZULADO DE LA ROPA BLANCA

Para comprar con toda confianza Automóviles Autocamiones Tractores

FUNDICION ESPAÑOLA

Talleres de construcción, rozas, carpinterías, arados de varias rejus, y de toda clase de maquinaria textil Industrial como Agrícola

AMPOLLAS OMEGA

PARA FABRICAR LICORES Y JARABES REFRESCANTES Puede fabricarlos el consumidor fácilmente...

Flores y Plantas del Jardín Valenciano Se venden en la calle de Alfonso XIII, n.º 2

SECCIÓN ESPECIAL DE ANUNCIOS ECONÓMICOS

ALQUILERES COMPRAS Y VENTAS HUÉSPEDES CONSULTAS COLOCACIONES OFERTAS Y DEMANDAS

La Blenorragia

tiene un remedio maravilloso y verdaderamente eficaz...

TALLERES DE ESCULTURA y Ornamentación

FÁBRICA DE JUEGOS DE CARÓN Cemento armado y piedra artificial...

AVISO IMPORTANTE A LOS DEPENDIENTES y clases obreras

Camas: á 0'25, 0'50 y á 1 peseta

POSADA ESPAÑOLA

Miguel Zazo, núm. 7 MARTIN BELMONTE, HERNANDEZ

LA MODA Miguel Alcaráz

Está acreditado en este acreditado se acabó recibir un extenso y variado surtido en Calzado de todas clases para la presente estación.

El Telegrama del Rif

Para más información en Melilla, D. Carlos de Izquierdo, calle del General Marina, 19, bajo, izquierda.

Servicios de la Compañía Transatlántica

Línea de Buenos Aires Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7...

Línea de Venezuela-Colombia Servicio mensual saliendo de Barcelona el 16, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga...

Línea de Brasil-Plate Servicio mensual saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña, Vigo y Lisboa...

FARMACIA del Licenciado D. A. Genoves - ALFONSO XIII, 25

La Siempreviva EMPRESA DE COCHES Y POMPAS FUNEBRES